

***BOSE***<sup>®</sup>



---

# COMPANION<sup>®</sup> 20

## MULTIMEDIA SPEAKER SYSTEM

---

Brugervejledning | Bedienungsanleitung | Omistajan opas  
Felhasználói útmutató | Manuale di istruzioni | Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisningen | Podręcznik użytkownika

## Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa

### Przeczytaj tę instrukcję obsługi

Należy uważnie przeczytać zalecenia zamieszczone w tej instrukcji obsługi. Te instrukcje ułatwią prawidłowe konfigurowanie, obsługę i optymalne wykorzystanie systemu. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ponownego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, należy chronić ten produkt przed deszczem i wilgocią.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy narażać urządzeń na zachlapanie ani umieszczać w ich pobliżu naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazony. Podobnie jak w przypadku innych urządzeń elektronicznych, należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się rozlanych płynów do wnętrza urządzenia. Płyny mogą spowodować awarię i/lub zagrożenie pożarowe.



Symbol błyskawicy ze strzałką w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika o zagrożeniach związanych z nieizolowanymi podzespołami pod napięciem, znajdującymi się wewnątrz obudowy urządzenia, które mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.



Symbol wykrzyknika w trójkącie równobocznym, umieszczony na urządzeniu, wskazuje użytkownikowi ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji, zamieszczone w tym podręczniku.

**OSTRZEŻENIE:** Na urządzeniach lub w ich pobliżu nie należy umieszczać źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.

## INFORMACJE PRAWNE I DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZESTROGA:** Nie należy modyfikować systemu lub akcesoriów. Nieautoryzowane modyfikacje mogą niekorzystnie wpływać na bezpieczeństwo, zgodność z przepisami i wydajność systemu.

**PRZESTROGA:** Słuchanie muzyki przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas może być przyczyną uszkodzenia słuchu. Zalecane jest unikanie ekstremalnych poziomów głośności, zwłaszcza w przypadku korzystania ze słuchawek przez dłuższy czas.

**PRZESTROGA:** Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego z głośnikami.



To urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganiami dyrektywy Unii Europejskiej określonymi w przepisach prawa. Pełna treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie [www.bose.com/static/compliance](http://www.bose.com/static/compliance).

### Nazwy i zawartość toksycznych lub szkodliwych substancji albo pierwiastki

Nazwa części	Toksyczne lub szkodliwe substancje albo pierwiastki					
	Ołów (Pb)	Rtęć (Hg)	Kadm (Cd)	Sześciowartościowy chrom (Cr(VI))	Polibromowany bifenyl (PBB)	Polibromowany difenyleter (PBDE)
Polichlorowane bifenyle (PCB)	X	0	0	0	0	0
Części metalowe	X	0	0	0	0	0
Części z tworzyw szt.	0	0	0	0	0	0
Głośniki	X	0	0	0	0	0
Kable	X	0	0	0	0	0

O: Wskazuje, że dana substancja toksyczna lub szkodliwa, która jest zawarta we wszystkich homogenicznych materiałach dla tej części, nie przekracza limitu określonego w normie SJ/T 11363-2006.

X: Wskazuje, że dana substancja toksyczna lub szkodliwa, która jest zawarta w co najmniej jednym z homogenicznych materiałów użytych dla tej części, przekracza limit określony w normie SJ/T 11363-2006.

## INFORMACJE PRAWNE I DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

### **UWAGI:**

- *Etykieta jest umieszczona na dolnym panelu obudowy.*
- *Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.*
- *To urządzenie musi być używane wewnątrz pomieszczeń. Produkt nie został zaprojektowany ani przetestowany w celu użytkowania na zewnątrz budynków, w pojazdach rekreacyjnych lub na łodziach.*
- *Jeżeli urządzenie jest wyłączone przez wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego lub przedłużacza z gniazda sieciowego, należy zapewnić możliwość swobodnego korzystania z tego elementu wyposażenia.*

### **Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Zapoznaj się z dodatkowymi instrukcjami zamieszczonymi na arkuszu "Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa" (Important Safety Instructions), dostarczonym razem z urządzeniem (tylko Ameryka Północna).

iPod jest znakiem towarowym firmy Apple Inc. zastrzeżonym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

©2011 Bose Corporation. Żadnej części tej publikacji nie wolno powielać, modyfikować, rozpowszechniać lub wykorzystywać w inny sposób bez uprzedniego uzyskania pisemnego zezwolenia.

## INFORMACJE PRAWNE I DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Informacje dotyczące urządzeń generujących zakłócenia elektryczne

Urządzenie zostało przetestowane oraz potwierdzona została jego zgodność z wymaganiami dla urządzeń cyfrowych Klasy B określonymi w Części 15 Przepisów FCC. Wymagania te określono w celu zapewnienia ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami działania instalacji w budynkach mieszkalnych. Urządzenie wytwarza oraz wykorzystuje energię promieniowania o częstotliwościach radiowych i może powodować zakłócenia komunikacji radiowej, jeżeli nie jest zainstalowane i użytkowane zgodnie z zaleceniami producenta. Ponadto nie można zagwarantować, że działanie niektórych instalacji nie będzie zakłócanie. Jeżeli urządzenie zakłóca odbiór radiowy lub telewizyjny, co można sprawdzić, wyłączając je i ponownie włączając, można zakłócenia tego typu eliminować, korzystając z jednej z następujących metod:

- Zmiana ustawienia lub lokalizacji anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem. Podłączenie urządzenia do gniazda sieciowego w innym obwodzie niż odbiornik.
- Skonsultowanie się z dystrybutorem lub doświadczonym technikiem w celu uzyskania pomocy technicznej.

**UWAGA:** *Modyfikacja systemu przez osoby nieuprawnione może doprowadzić do unieważnienia przysługujących użytkownikowi uprawnień do użytkowania nabytego sprzętu, jak również do unieważnienia gwarancji.*

Ten produkt jest zgodny zobowiązującymi na obszarze Kanady specyfikacjami urządzeń klasy B, określonymi przez normę ICES-003.

### Zapisz dla wygody

Dla wygody wpisz numer seryjny (wydrukowany na spodzie prawego głośnika numer poprzedzony oznaczeniem "S/N") poniżej i na Karcie Gwarancyjnej Klienta.

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Sugerujemy przechowywanie dowodu zakupu oraz ograniczonej gwarancji wraz z niniejszą instrukcją.



**SPIS TREŚCI**

---

Wprowadzenie .....	8
Przygotowanie systemu .....	9
Rozpakowywanie .....	9
Rozmieszczanie głośników i konsoli sterującej .....	10
Podłączanie .....	12
Podłączanie kabli .....	12
Podłączanie zewnętrznego źródła muzycznego .....	14
Podłączanie słuchawek .....	14
Korzystanie z systemu głośników .....	15
Włączanie systemu .....	15
Regulacja głośności .....	15
Automatyczne przechodzenie w tryb uśpienia .....	16
Rozwiązywanie problemów .....	17
Kontakt z Działem Obsługi Klientów .....	19
Konserwacja i informacje techniczne .....	20
Czyszczenie systemu .....	20
Dane techniczne .....	20
Ograniczona gwarancja .....	21
Uprawnienia do korzystania z usług gwarancyjnych .....	21

## WPROWADZENIE

---

Gratulujemy zakupu systemu głośników multimedialnych Bose® Companion® 20. Dzięki tym wysokiej jakości głośnikom możesz cieszyć się takimi przyjemnościami, jak:

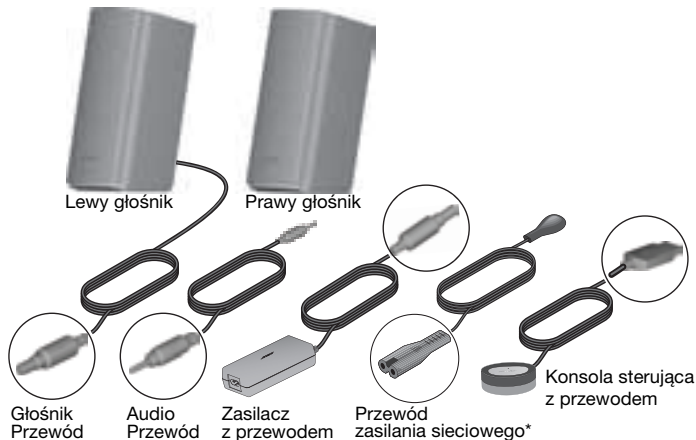
- pełny, naturalny dźwięk z zaledwie dwóch głośników niezależnie od tego, czy siedzisz przy komputerze, czy spacerujesz po pomieszczeniu,
- pozwalająca na zaoszczędzenie miejsca i doskonale uzupełniająca zestaw komputerowy smukła konstrukcja,
- niepowtarzalne funkcje regulacji ułatwiające dostosowywanie głośności i wyciszanie, a także podłączanie słuchawek i innych urządzeń audio,
- Jedyna w swoim rodzaju funkcja stereofonicznego przetwarzania sygnału audio TrueSpace®, zapewniająca bogaty, naturalny dźwięk płynący z zaledwie dwóch głośników i ożywiająca muzykę, gry oraz filmy.
- opatentowane cyfrowe przetwarzanie sygnałów zapewniające czysty, wyraźny dźwięk we wszystkich pasmach,
- zaawansowana konstrukcja głośników niskotonowych i głośnika tubowego zapewnia doskonałe odwzorowanie niskich tonów oraz dźwięk, który wypełni każde pomieszczenie.



## PRZYGOTOWANIE SYSTEMU

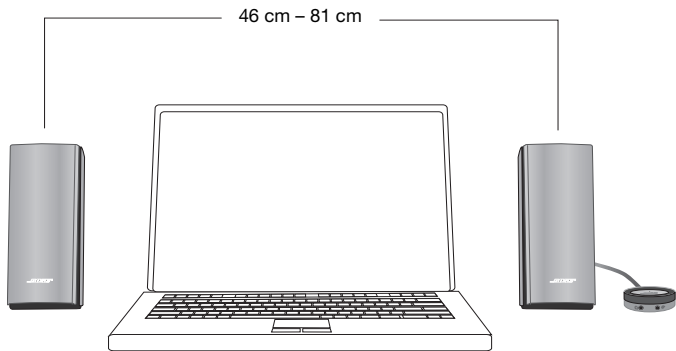
### Rozpakowywanie

W trakcie rozpakowywania upewnij się, że wszystkie widoczne na ilustracji części znajdują się w kartonie. Jeżeli jakiejś części będzie brakować lub jakaś część będzie uszkodzona, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem Bose. Zachowaj karton i wszystkie materiały opakowaniowe w celu ewentualnego późniejszego wykorzystania.



\*Poprawić w zależności od regionu.

## Rozmieszczanie głośników i konsoli sterującej



Wielkość i kształt głośników ułatwiają umieszczenie ich bezpośrednio przy komputerze. Aby stworzyć odpowiednią scenę dźwiękową, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- umieścić lewy i prawy głośnik (są one oznaczone na tylnej ścianie) w równej odległości od środka monitora lub ekranu

**ORGANIZACJA STANOWISKA PRACY**

---

komputera. Powinny one znajdować się w odległości 46 – 81 cm od siebie;

- unikać umieszczania przedmiotów bezpośrednio przed dolną częścią osłon głośników. Jest to obszar, w którym znajduje się głośnik tubowy;
- nie umieszczać głośników zbyt daleko od monitora lub ekranu komputera, ponieważ takie ustawienie spowoduje blokowanie dźwięku;
- umieścić konsolę sterującą w łatwo dostępnym miejscu;
- umieścić głośniki w jednej linii z ekranem komputera lub nieznacznie przed nim.

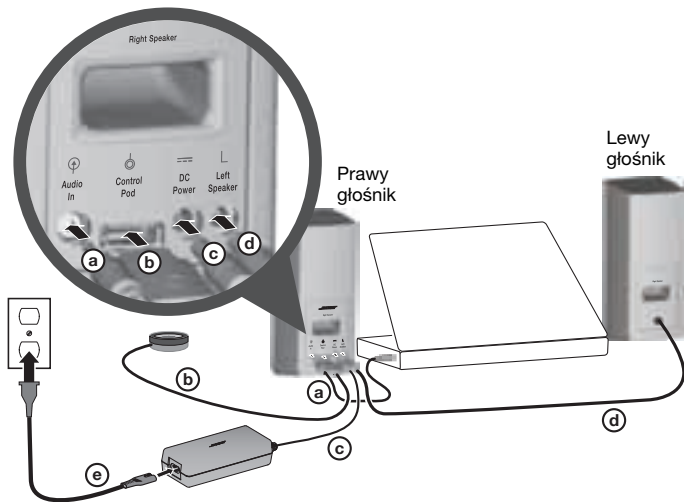
## **Podłączanie kabli**

Użyj czterech dostarczonych kabli i przewodu zasilania prądem przemiennym, aby wykonać połączenia przedstawione na stronie 13.

**PRZESTROGA:** *Nie podłączaj przewodu zasilania prądem przemiennym, zanim nie podłączysz wszystkich pozostałych kabli.*

1. Wprowadź jeden koniec przewodu fonii (a) w znajdujące się z tyłu prawego głośnika złącze **Audio In**.
2. Wprowadź drugi koniec przewodu do złącza słuchawek lub głośników (ich opisy i rozmieszczenie mogą się różnić) komputera.
3. Wprowadź przewód konsoli sterującej (b) w złącze **Control Pod** na prawym głośniku.
4. Wprowadź luźną końcówkę przewodu zasilania prądem stałym (c) w złącze **DC Power** na prawym głośniku.
5. Wprowadź końcówkę przewodu lewego głośnika (d) w złącze **Left Speaker** na prawym głośniku.
6. Wprowadź mniejszą końcówkę przewodu zasilania prądem przemiennym (e) w zasilacz, a następnie wprowadź dużą końcówkę do gniazda zasilania prądem przemiennym (kontaktu).

## PODŁĄCZANIE



### Podłączanie zewnętrznego źródła muzycznego

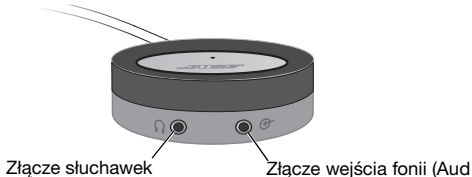
Za pośrednictwem wtyczki 3,5 mm (nie załączono) możesz podłączyć do konsoli sterującej iPoda, odtwarzacz mp3 lub inne źródło muzyczne. Źródło muzyczne i fonia z komputera są miksowane i będzie je słyszać jednocześnie.

#### *Aby podłączyć zewnętrzne źródło muzyczne*

Całkowicie wprowadź wtyczkę 3,5 mm ze źródła muzycznego do złącza Audio In na konsoli sterującej. Aby nie słyszeć jednocześnie fonii z komputera i z zewnętrznego źródła muzycznego, wycisz fonię w komputerze.

### Podłączanie słuchawek

Używaj słuchawek z wtyczką 3,5 mm. Całkowicie wprowadź wtyczkę 3,5 mm w złącze słuchawek na konsoli sterującej. Podłączenie słuchawek do systemu Companion® 20 powoduje wyciszenie głośników.



## KORZYSTANIE Z SYSTEMU GŁOŚNIKÓW

### Włączanie systemu

Dotknij górnej powierzchni konsoli sterującej, aby włączyć system głośników. Wskaźnik zasilania zapali się. Ponownie dotknij górnej powierzchni konsoli sterującej, aby wyłączyć system. Wskaźnik zasilania zgaśnie.



### Regulacja głośności

Obróć umieszczone na obudowie konsoli sterującej pokrętło regulacji głośności (górną zewnętrzną opaskę) w prawo, aby zwiększyć głośność, i w lewo, aby ściszyć.

### *Jeżeli źródło dźwięku posiada funkcję regulacji głośności*

1. Obróć pokrętło regulacji głośności konsoli sterującej systemu Companion® 20 całkowicie w lewo, aby zmniejszyć głośność do zera.
2. Ustaw regulator głośności źródła dźwięku na wartość zbliżoną do maksymalnej.

W trakcie zwiększania głośności z głośników Companion® 20 nie wydobywa się dźwięk, ponieważ są one wyciszone.

## KORZYSTANIE Z SYSTEMU GŁOŚNIKÓW

**Uwaga:** *Nigdy nie należy ustawiać maksymalnej głośności dźwięku źródła dźwięku, ponieważ mogłoby to doprowadzić do zniekształceń dźwięku. Ustawienie głośności na około 80% wartości maksymalnej powinno wystarczyć.*

- 3.** Obracaj pokrętkę regulacji głośności konsoli sterowania systemu Companion® 20 w prawo do momentu, gdy uzyskasz pożądaną głośność.

### **Automatyczne przechodzenie w tryb uśpienia**

W przypadku braku sygnału fonii lub całkowitego wyciszenia System Companion® 20 po dwóch godzinach automatycznie przechodzi w tryb uśpienia. Automatyczne przechodzenie w tryb uśpienia można wyłączyć, tak by system był zawsze włączony po podłączeniu do zasilania.

#### ***Aby wyłączyć automatyczne przechodzenie w tryb uśpienia***

Delikatnie naciśnij i przytrzymaj (przez około sześć sekund) górną część konsoli sterującej. Puść, kiedy usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe (opadające od tonu wysokiego do niskiego).

#### ***Aby ponownie włączyć automatyczne przechodzenie w tryb uśpienia***

Ponownie delikatnie naciśnij i przytrzymaj górną część konsoli sterującej. Puść, kiedy usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe (narastające od tonu niskiego do wysokiego).



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

---

Ustawienie niskiej głośności (mniej niż  $\frac{2}{3}$  wartości maksymalnej) w komputerze lub odtwarzaczu multimedialnym zmniejsza moc tego rodzaju źródeł i może prowadzić do niepotrzebnego ograniczania zakresu głośności systemu Companion® 20.

Regulatory głośności komputera często obejmują takie elementy, jak:

- Przyciski zewnętrzne, które mogą funkcjonować niezależnie od regulatorów ekranowych.
- Regulatory wyświetlane na ekranie.
- Zróżnicowane regulatory odtwarzacza multimedialnego.

Jeżeli dźwięk wytwarzany przez system Companion® 20 jest zbyt cichy, spróbuj użyć jednego z wyżej wymienionych regulatorów.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Zalecane czynności
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że głośniki są włączone (wskaźnik zasilania na konsoli sterującej świeci się).</li> <li>• Upewnij się, że pokrętło regulacji głośności konsoli sterującej nie jest w całkowicie obrócone w lewo (ustawione na głośność minimalną).</li> <li>• Upewnij się, że komputer jest podłączony do sieci i włączony, funkcja wyciszenia jest nieaktywna, a regulatory głośności ustawione na odpowiednią głośność.</li> <li>• Upewnij się, że zasilacz jest dokładnie podłączony do prawego głośnika i do gniazda zasilania lub do urządzenia zapewniającego ochronę przeciwprzepięciową.</li> <li>• Upewnij się, że gniazdo zasilania prądem przemiennym działa. W przypadku stosowania ochrony przeciwprzepięciowej lub listwy zasilającej upewnij się, że właściwe urządzenia są włączone.</li> </ul>
Dźwięk płynący z systemu Companion® 20 wydaje się zniekształcony.	Zmniejsz głośność dźwięku i zwiększ głośność głośników Companion® 20 przy użyciu konsoli sterującej.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

<b>Problem</b>	<b>Zalecane czynności</b>
Jeden z głośników nie działa lub dźwięk jest zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że przewód z lewego głośnika jest dokładnie wprowadzony w złącze Left Speaker z tyłu prawego głośnika.</li> <li>• Sprawdź ustawienie balansu kanałów źródła dźwięku.</li> </ul>
Brak możliwości regulacji głośności za pomocą konsoli sterującej.	Upewnij się, że wtyczka konsoli sterującej jest całkowicie wprowadzona w złącze na tylnej ścianie prawego głośnika. Wepchnij wtyczkę, używając takiej siły, by można było mieć pewność, że zostanie ona całkowicie wprowadzona w złącze.
Brak dźwięku ze słuchawek	
Brak dźwięku z podłączonego urządzenia	

**Kontakt z Działem Obsługi Klientów**

Aby uzyskać dodatkową pomoc w rozwiązywaniu problemów, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klientów firmy Bose®. Adresy zamieszczono na umieszczonym w kartonie arkuszu, a także na stronie <http://global.Bose.com>

## KONSERWACJA I INFORMACJE TECHNICZNE

---

### **Czyszczenie systemu**

Należy przetrzeć głośniki i konsolę sterującą suchą ściereczką.

- Nie należy używać rozpuszczalników ani środków chemicznych.
- Nie wolno dopuścić do przedostawania się płynów lub przedmiotów przez tylny port głośników, osłony głośników lub dowolne części konsoli sterującej.

Jeżeli spód konsoli sterującej odcepi się od blatu, użyj zwilżonej wodą, niepozostawiającej włókien szmatki, aby oczyścić spód konsoli sterującej.

### **Dane techniczne**

#### *Osprzęt głośnika tubowego*

Dwa szerokozakresowe -przetworniki 70 mm, wysoki skok membrany

#### *Wymiary (przybliżone)*

Głośniki: 22,0 cm x 9,0 cm x 11,2 cm (wys. x szer. x głęb.)

Konsola sterująca: 6,3 cm x 2,8 cm (średnica x wysokość)

#### *Ciężar (przybliżony)*

Jeden głośnik, netto: 1,1 kg

Konsola sterująca: 0,2 kg

## OGRANICZONA GWARANCJA

---

Opisywany system objęty jest ograniczoną gwarancją. Szczegółowe informacje dotyczące ograniczonej gwarancji znajdują się na dostarczonej z systemem karcie rejestracyjnej produktu. Należy wypełnić sekcję informacyjną na takiej karcie i przesać ją do firmy Bose. Rezygnacja z wysłania karty rejestracyjnej nie oznacza jednak anulowania uprawnień wynikających z ograniczonej gwarancji.

### **Uprawnienia do korzystania z usług gwarancyjnych**

Zwróć produkt wraz z dowodem zakupu od autoryzowanego dystrybutora produktów firmy Bose według poniższych zaleceń:

- 1.** Należy skontaktować się z firmą Bose w danym kraju/regionie (odwiedź stronę <http://global.Bose.com>, aby uzyskać informacje dotyczące kontaktu w danym kraju/regionie) w celu uzyskania szczegółowych instrukcji dotyczących zwrotu produktu i przesyłki.
- 2.** Zapakuj produkt, oznacz go etykietą i wyślij, opłacając przesyłkę, na adres podany przez firmę Bose w danym kraju/regionie.
- 3.** W widocznym miejscu na opakowaniu umieść numer autoryzacji zwrotu produktu. Jeżeli na opakowaniu nie zostanie umieszczony numeru autoryzacji zwrotu produktu, przesyłka zostanie odesłana do nadawcy.



344838-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2011 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM344838 Rev.03